



Treaty Series No. 110 (2000)

Exchange of Notes

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Kingdom of Norway amending the
Agreement relating to

the Exploitation of the Murchison Field Reservoir and the Offtake of Petroleum therefrom

signed at Oslo on 16 October 1979

Oslo, 9 August 1999

[The Exchange of Notes entered into force on 9 August 1999]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
September 2000*

© Crown Copyright 2000

The text in this document may be reproduced free of charge in any format or media without requiring specific permission. This is subject to the material not being used in a derogatory manner or in a misleading context. The source of the material must be acknowledged as Crown copyright and the title of the document must be included when being reproduced as part of another publication or service.

Any enquiries relating to the copyright in this document should be addressed to HMSO, The Copyright Unit, St Clements House, 2-16 Colegate, Norwich NR3 1BQ. Fax: 01603 723000 or e-mail: copyright@hmso.gov.uk

**EXCHANGE OF NOTES BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED
KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE KINGDOM OF NORWAY AMENDING THE
AGREEMENT RELATING TO THE EXPLOITATION OF THE MURCHISON
FIELD RESERVOIR AND THE OFFTAKE OF PETROLEUM THEREFROM
SIGNED AT OSLO ON 16 OCTOBER 1979¹**

No. 1

Her Majesty's Ambassador at Oslo to the Minister of Foreign Affairs of Norway

Note No. 37

*British Embassy
Oslo
9 August 1999*

Your Excellency,

I have the honour to refer to the negotiations between representatives of our two Governments concerning the Agreement between the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Kingdom of Norway relating to the exploitation of the Murchison Field Reservoir and the Offtake of Petroleum therefrom, signed in Oslo on 16 October 1979 (the Agreement) and to propose that the following amendment be made to the Agreement:

Paragraph 2 of Article 3 of the English version of the Agreement shall be deleted and replaced with the following text:

- (2) Notwithstanding paragraph (1) of this Article, no request for a review of the limits of the Murchison Field Reservoir and the total amount of the Reserves and the apportionment of the Reserves or any of them agreed or determined under this Agreement may be submitted in order to arrive at a redetermination with a scheduled date later than 1 January 1995.

Paragraph 2 of Article 3 of the Norwegian version of the Agreement shall be deleted and replaced with the following text:

2. Uten hensyn til punkt 1 i denne artikkel, kan det ikke fremsettes noen anmodning om en ny vurdering av grensene for Murchison-reservoaret, de samlede reserver og fordelingen av reservene som omforenet eller fastsatt i henhold til denne overenskomst, med det formål å foreta en justering av disse eller enkelte av dem med fastsatt tidspunkt senere en 1.januar 1995.

If the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Kingdom of Norway, I have the honour to propose that this Note, together with your reply to that effect, shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force on the date of your reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurances of my highest consideration.

RICHARD DALES

¹ Treaty Series No. 39 (1981), Cmnd 8270.

No. 2

The Minister of Foreign Affairs of Norway to Her Majesty's Ambassador at Oslo

Oslo
9 August 1999

Your Excellency,

I have the honour to acknowledge receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

[As in No. 1]

In reply I have the honour to inform Your Excellency that the foregoing proposals are acceptable to the Government of the Kingdom of Norway and that your Note and this reply shall constitute an Agreement between our two Governments which shall enter into force today.

I have the honour to convey to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

KNUT VOLLEBAEK

